



REPUBLIKA E SHQIPËRISË

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORË
SENATI AKADEMIK

Nr. 1737 / Prot. 3

Vlorë më, 29.09.2023

VENDIM
Nr. 43, datë 29.09.2023

PËR
MIRATIMIN E NËNSHKRIMIT TË MARRËVESHJES SË BASHKËPUNIMIT MIDIS
UNIVERSITETIT "ISMAIL QEMALI", VLORË DHE ALBANIAN AMERICAN
DEVELOPMENT FOUNDATION (AADF)

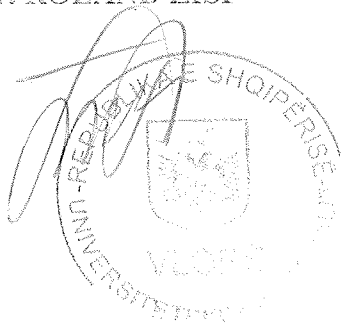
Në mbështetje të nenit 38, të Ligjit nr. 80/ 2015 "Për arsimin e lartë dhe kërkimin shkencor në institucionet e arsimit të lartë në Republikën e Shqipërisë", nenit 19.31 pika 10 , të Statutit të Universitetit "Ismael Qemali", Vlorë, si dhe referuar relacionit të Zvendesrektorit për Kërkimin Shkencor dhe Zhvillimin Institucional të Universitetit "Ismael Qemali", Vlorë ardhur me shkresën nr.1557 prot, datë 06.09.2023, Senati Akademik në mbledhjen e tij të datës 29.09.2023,

VENDOSI:

1. Të miratojë nënshkrimin e marrëveshjes së bashkëpunimit midis Universitetit "Ismael Qemali", Vlorë dhe Albanian-American Development Foundation (AADF).
2. Bashkëlidhur dhe pjesë e këtij vendimi materiali përkatës.

Ky vendim hyn në fuqi menjëherë.

KRYETARI I SENATIT AKADEMIK
Prof.Dr. ROLAND ZISI





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
REKTORI

Nr. 1557 Prot.

Vlorë, më 06/10/2023

Lënda: Relacion shpjegues

PROF. DR. ROLAND ZISI
KRYETAR I SENATIT AKADEMIK

KËTU:

Në bazë të Nenit 38 të Ligjit 80/2015 për Arsimin e Lartë dhe Kërkimin Shkencor në Institucionet e Arsimit të Lartë në Republikën e Shqipërisë, Neni 19 i Statutit të Universitetit "Ismail Qemali" Vlorë, Planit Strategjik i UV (Linja Strategjike Nr. 3) si dhe në kuadër të zhvillimit Institucional, po ju përcjell një relacion shpjegues mbi mundësinë e nënshkrimit të një marrëveshje bashkëpunimi midis UV dhe Albanian-American Development Foundation (AADF). Kjo marrëveshje ka si qëllim kryesor zbatimin e projektit "Promovimin dhe zbatimin e Programit Research Expertise from the Academic Diaspora (READ)". Qëllimi i kësaj marrëveshje është bashkëpunimi i Palëve për zbatimin e Programit READ pranë Universitetit "Ismail Qemali" Vlorë. Universiteti do të marrë pjesë në Programin READ si institucion pritës në përputhje me termat dhe kushtet e përgjithshme të Programit READ, të hartuara nga AADF dhe IIE. Ky projekt tashmë ka filluar të implementohet në disa IAL-ë Shqipëtare.

Përfitimet kryesore që UV do të ketë nga nënshkrimi i kësaj marrëveshje janë:

1. Vënia në dijeni e studimeve të fizibilitetit të kryera nga AADF për zhvillimin e Programit READ, si dhe statistika e të dhëna me rëndësi për fokusin e këtij bashkëpunimi;
2. Mbulimin e kostove përfituesve të Programit READ deri në vlerën e bursave të ofruara për akademikët nga Diaspora dhe granteve të kërkimit shkencor të ofruara për akademikët që punojnë pranë Universitetit, sipas parashikimeve të bëra në marrëveshje;
3. Mbështetja e Universitetit dhe fakultetet respektive në realizimin e eventeve, si konferenca shkencore, revista shkencore që lidhen me zhvillimin e kërkimit shkencor sipas prioritetëve të Programit READ.

Detyrimet kryesore që UV do të ketë nga nënshkrimi i kësaj marrëveshje janë:



REPUBLIKA E SHQIPËRIË

UNIVERSITETI 'ISMAIL QEMALI' VLORË
REKTORI

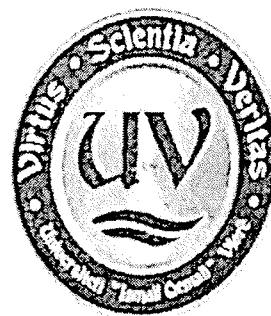
1. Të promovojë në mënyrë aktive dhe të vazhdueshme Programin READ në përputhje me kërkesat e kësaj Marrëveshje dhe të ofrojë mbështetje institucionale për promovimin e Programit READ nëpërmjet strukturave të tij;
2. Të lehtësojë bashkëpunimin e akademikëve të Universitetit me akademikët e përzgjedhur në katër drejtëmet e Programit READ;
3. Të identifikojë, si dhe angazhojë fakultetet e tij për të identifikuar, nevojat e brendshme të fakulteteve sipas prioriteteve të fakulteteve për përmirësimin e kërkimit shkencor dhe nevojat specifike për angazhimin e diasporës akademike shqiptare në përmbushje të qëllimeve të tyre akademike dhe në mësimdhënie;
4. Të bashkëpunojë me akademikët nga Diaspora përfitues të Programit READ për zhvillimin e kurrikulës, duke zgjeruar kërkimin shkencor dhe zhvilluar programe të reja ose për kryerjen e kërkimit shkencor të përbashkët bazuar në ekspertizën e tyre dhe interesin e ndërsjellë;
5. Të publikojë dhe promovojë thirrjet për Programin READ që do ndahen nga AADF.

Ju faleminderit për bashkëpunimin!

ZV. REKTOR
PROF. ASOC. ENKELEJD MËHILLI



Albanian-American
Development Foundation



MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Ndërmjet

Albanian-American Development Foundation

dhe

Universiteti "Ismail Qemali" Vlorë

Për

Promovimin dhe zbatimin e Programit
Research Expertise from the Academic Diaspora (READ)

Shtator 2023

2023 lidhet kjo marrëveshje bashkëpunimi ("Marrëveshja") midis palëve të mëposhtme:

American Development Foundation (Fondacioni Shqiptaro-Amerikan për Zhvillim), një organizatë
nprurëse, e themeluar sipas ligjeve të Shtetit të Delaware, SH.B.A, e cila vepron nëpërmjet degës së saj
Shqipëri, të regjistruar me Vendim nr. 359, datë 18.03.2011 të Gjykatës së Rrethit Gjyqësor Tiranë, me NIPT
2618452N dhe adresë të regjistruar në Rrugën "Ibrahim Rugova", Ndërtesa 42, Hyrja 7, Apartamenti 60,
1019, Tiranë, Shqipëri, e përfaqësuar nga Z. Aleksandër Sarapuli dhe Z. Martin Mata (në vijim referuar si
"AADF").

Dhe

Universiteti i Vlorës "Ismail Qemali", institucion publik i arsimit të lartë, i themeluar sipas ligjeve të Republikës
së Shqipërisë, me seli në adresën Lagjia "Pavarësia", Rr. "Kosova" 9400 Vlorë, Shqipëri, i përfaqësuar nga
Rektori, Prof. Roland Zisi (në vijim referuar si "Universiteti"),

Referuar këtu më poshtë individualisht si "Pala" dhe bashkërisht si "Palët"

MEQENËSE:

- (A) AADF ka themeluar, zhvilluar dhe vendosur për të zbatuar, me fondet e veta dhe në bashkëpunim me
Institute of International Education ("IIE"), programin e bursave për akademikët nga Diaspora Shqiptare
të titulluar "Research Expertise from the Academic Diaspora" ("Programi READ"), për krijimin e një
bashkëpunimi të qëndrueshëm midis Diasporës Shkencore dhe Institucioneve të Arsimit të Lartë ("IAL")
në Shqipëri, me qëllim forcimin e kapaciteteve institucionale dhe cilësinë e kërkimit shkencor në
Shqipëri. Një përshkrim i shkurtër i Programit READ i bashkëlidhet kësaj Marrëveshje si Aneksi I i saj.
- (B) AADF, në bashkëpunim me IIE, do të zbatojë dhe administrojë Programin READ për një periudhë 7-
vjeçare, me vlerë totale deri në 2,75 Milion USD, duke u fokusuar kryesisht në katër drejtime: (i) kërkim
shkencor i përbashkët për publikime në revista me faktor të lartë impakti; (ii) mbikëqyrje të
doktoraturave në Shqipëri me mentorë nga Diaspora Shkencore; (iii) zhvillim dhe përmirësim të
kurrikulës dhe hartim i programeve të përbashkëta; dhe (iv) bashkë-mësimdhënie.
- (C) Universiteti synon të mbetet model i arsimit të lartë publik i karakterizuar nga përgatitje rigorozë
akademike dhe kërkim i thelluar shkencor, një institucion arsimor i zgjedhjes së parë për studentët e
angazhuar për të transferuar jetën e tyre dhe shoqërinë. Universiteti e konsideron si nevojë të
brendshme përmirësimin e cilësisë së kërkimit shkencor dhe kapaciteteve të stafit akademik.
- (D) Palët, duke ndarë të njëjtin këndvështrim për rëndësinë e rritjes së cilësisë së kërkimit shkencor në
Shqipëri, si dhe angazhimin e Diasporës Akademike Shqiptare në vendet e OECD-së, kryesisht SHBA dhe
vendet e Evropës Perëndimore për të kontribuar në vendin e origjinës, bien dakord të lidhin këtë
Marrëveshje, për të përcaktuar kushtet dhe termat e bashkëpunimit të tyre, si më poshtë:

Neni 1

Objekti i bashkëpunimit

- 1.1 Qëllimi i kësaj Marrëveshje është bashkëpunimi i Palëve për zbatimin e Programit READ pranë
Universitetit. Universiteti do të marrë pjesë në Programin READ si institucion pritës në përputhje me
termat dhe kushtet e përgjithshme të Programit READ, të hartuara nga AADF dhe IIE.
- 1.2 Kjo Marrëveshje përcakton angazhimet dhe përgjegjësitë e Palëve në kuadër të bashkëpunimit të tyre
për promovimin dhe zbatimin e Programit READ, si dhe arritjen e objektivave të parashikuara në Aneksin
I të kësaj Marrëveshje.

Neni 2 Të drejtat dhe detyrimet e Palëve

Në kuadër të kësaj Marrëveshje, AADF angazhohet për sa më poshtë vijon:

- 2.1.1 të ndajë me Universitetin dhe fakultetet respektive studimet e fizibilitetit të kryera nga AADF për zhvillimin e Programit READ, si dhe statistika e të dhëna me rëndësi për fokusin e këtij bashkëpunimi;
 - 2.1.2 të ndajë me Universitetin dhe fakultetet respektive thirrjet publike të Programit READ për t'u publikuar dhe promovuar nga Universiteti dhe rrjeti i tij;
 - 2.1.3 të mbulojë kostot e përfituesve të Programit READ deri në vlerën e bursave të ofruara për akademikët nga Diaspora dhe granteve të kërkimit shkencor të ofruara për akademikët që punojnë pranë Universitetit, sipas parashikimeve të bëra në Aneksin I të kësaj Marrëveshje;
 - 2.1.4 të ftojë Universitetin dhe fakultetet respektive në aktivitetet dhe eventet me interes për fushën e zbatimit të Programit READ, të organizuara nga AADF apo partnerët e tij;
 - 2.1.5 të monitorojë zbatimin e Programit READ nëpërmjet stafit të tij dhe rrjetit të projektit CleanScore që operon pranë fakulteteve të Universitetit;
 - 2.1.6 të bashkëpunojë dhe të mbështesë Universitetin dhe fakultetet respektive në realizimin e eventeve, si konferenca shkencore, revista shkencore që lidhen me zhvillimin e kërkimit shkencor sipas prioriteteve të Programit READ;
 - 2.1.7 të caktojë një pike kontakti për çdo çështje që lidhet me zbatimin e kësaj Marrëveshje.
- 2.2 Në kuadër të kësaj Marrëveshje, Universiteti angazhohet për sa më poshtë vijon:
- 2.2.1 të promovojë në mënyrë aktive dhe të vazhdueshme Programin READ në përputhje me kërkesat e nenit 3 të kësaj Marrëveshje dhe të ofrojë mbështetje institucionale për promovimin e Programit READ nëpërmjet strukturave të tij;
 - 2.2.2 të lehtësojë bashkëpunimin e akademikëve të Universitetit me akademikët e përzgjedhur në katër drejtimet e Programit READ të parashikuara në Aneksin I të kësaj Marrëveshje;
 - 2.2.3 të angazhohet në aktivitetet e organizuara nga AADF në kuadër të rritjes së kapaciteteve të institucionit pritës lidhur me shkrimin dhe menaxhimin e projekteve të përbashkëta, si dhe trajnime të tjera për qëllime të këtij programi;
 - 2.2.4 të identifikojë, si dhe angazhojë fakultetet e tij për të identifikuar, nevojat e brendshme të fakulteteve sipas prioriteteve të fakulteteve për përmirësimin e kërkimit shkencor dhe nevojat specifike për angazhimin e diasporës akademike shqiptare në përmbushje të qëllimeve të tyre akademike dhe në mësimdhënie;
 - 2.2.5 të identifikojë, dhe angazhojë fakultetet e tij për të identifikuar, nevojat për kurrikulë të re dhe kërkimin shkencor në fusha akademike prioritare dhe të propozojë projekte për bashkëpunim akademik ndërkombëtar;
 - 2.2.6 të bashkëpunojë me akademikët nga Diaspora përfitues të Programit READ për zhvillimin e kurrikulës, duke zgjeruar kërkimin shkencor dhe zhvilluar programe të reja ose për kryerjen e kërkimit shkencor të përbashkët bazuar në ekspertizën e tyre dhe interesin e ndërsjellë.
 - 2.2.7 të publikojë dhe promovojë thirrjet për Programin READ që do ndahen nga AADF;
 - 2.2.8 të informojë të gjithë rrjetin e tij (fakultet, etj.) për Programin READ si dhe të ndajë me ta çdo thirrje për aplikim për grante;
 - 2.2.9 të krijojë kushte të përshtatshme për personelin e përzgjedhur nga diaspora akademike shqiptare, për të ushtruar detyrën e tyre, sipas termave dhe kushteve të pjesëmarrësve dhe institucioneve pritëse, të hartuara nga AADF dhe IIE;
 - 2.2.10 të sigurojë pjesëmarrjen e akademikëve nga Diaspora, të përzgjedhur nga programi READ, në bashkëmësimdhënie me pedagogët e Universitetit dhe fakulteteve respektive në lëndë/kurse specifike si dhe të kryejë të gjitha procedurat administrative të nevojshme për realizimin e këtij angazhimi;
 - 2.2.11 të ndryshojë sipas nevojës kuadrin rregullator të brendshëm të funksionimit të tij, në përputhje me procedurat e brendshme të tij, për të lehtësuar procedurat administrative për personelin e përzgjedhur nga diaspora akademike shqiptare lidhur me procesin e bashkë-mësimdhënies;

- të propozojë kandidatë të kualifikuar dhe me integritet, duke ruajtur balancat midis njësive të tij përbërëse, për t'u përzgjedhur nga AADF dhe IIE si anëtarë në bordin këshillimor;
- 2.2.13 të caktojë personel të kualifikuar përgjegjës për zbatimin e Programit READ pranë Universitetit, dhe të sigurojë pjesëmarrjen e tij në takimet, seminarët dhe prezantimet e organizuara nga AADF;
- 2.2.14 të marrë pjesë, së bashku me akademikët nga Diaspora dhe nga vendi, në aktivitetet dhe mbledhjet e studentëve alumni për të rritur numrin e bursave në kohortat e ardhshme, kontribuar në qëndrueshmërinë e Programit READ dhe në vijimësi të identifikojë fusha potenciale për bashkëpunim;
- 2.2.15 të ftojë AADF-në në aktivitetet dhe eventet me interes për fushën e zbatimit të Programit READ, të organizuara nga Universiteti apo partnerët e tij;
- 2.2.16 universiteti nuk ka detyrime financiare në kuadër të kësaj marrëveshje;
- 2.2.17 të caktojë një pikë kontakti për çështjet që lidhet me zbatimin e kësaj Marrëveshje.

Neni 3 Deklarimet publike

- 3.1 Për qëllim të kësaj Marrëveshje, "Deklaratë Publike" do të thotë çdo shpërndarje informacioni tek publiku në lidhje me Programin READ, nëpërmjet komunikatave për shtyp, çdo prodhim audiovizual dhe të shkruar në formën e intervistave, dokumentareve, emisioneve, deklaratave ose daljeve publike, përfaqësuesve, personave të autorizuar ose punonjësve të saj, në media, rrjete sociale dhe çdo formë tjetër komunikimi publik.
- 3.2 Universiteti duhet të njoftojë paraprakisht AADF-në për çdo Deklaratë Publike. Çdo njoftim apo publikim lidhur me Programin READ duhet të përmbajë logon e Programit READ dhe logot e partnerëve të këtij programi, sipas udhëzimeve të AADF, si dhe sloganin shoqërues që lidhet me qëllimin e Programit READ, nëse ka.
- 3.3 Universiteti do të njohë dhe përmendë në gjuhë të përshtatshme në të gjitha Deklaratat Publike Programin READ si një program i themeluar dhe implementuar nga AADF, duke njohur publikisht AADF-në si financues të vetëm të Programit READ.

Neni 4 Deklarimet dhe garancitë

- 4.1 Në këtë datë, Palët deklarojnë dhe garantojnë sa më poshtë:
- 4.1.1 Ata kanë kompetencat dhe autoritetin e plotë për të lidhur këtë Marrëveshje;
- 4.1.2 Ata kanë rëndësi të gjitha veprimet e nevojshme për autorizimin e lidhjes së kësaj Marrëveshje dhe për përmbushjen e angazhimeve të tyre sipas kësaj Marrëveshje.

Neni 5 Kohëzgjatja dhe zgjidhja

- 5.1 Kjo Marrëveshje do të hyjë në fuqi në datën e nënshkrimit të saj nga të dy Palët dhe do të jetë e vlefshme deri në datën zyrtare të përfundimit të Programit READ, më 30.06.2028. Palët mund të negociojnë zgjerimin e objektit ose zgjatjen e vlefshmërisë së kësaj Marrëveshjeje. Në çdo rast, ndryshimet do të shkëmbehen në formë zyrtare me shkrim.
- 5.2 Kjo Marrëveshje mund të zgjidhet para përfundimit të afatit të mësipërm me dakordësinë e përbashkët të Palëve ose nga secila Palë nëpërmjet një njoftimi me shkrim drejtuar Palës tjetër të paktën 90 (nëntëdhjetë) ditë përpara datës së zgjidhjes. Në rast se në datën e zgjidhjes, akademikët e përzgjedhur para datës së njoftimit për zgjidhje nuk e kanë përfunduar ende Programin READ pranë Universitetit, data efektive e zgjidhjes do të zgjatet deri në datën e përfundimit të Programit READ nga të gjithë këta

emikë. Pas marrjes së një njoftimi për zgjidhje, AADF nuk do të angazhojë akademikë të tjerë për çekjen e Programit READ pranë Universitetit.

AADF i lind e drejta të zgjidhë këtë Marrëveshje në mënyrë të menjëhershme nëpërmjet një njoftimi me shkrim drejtuar Universitetit dhe të kufizojë bashkëpunimin edhe në projektet e tjera aktuale dhe të ardhshme me Universitetin, nëse ky i fundit nuk përmbush detyrimet e caktuara në këtë Marrëveshje (detyrimet e përcaktuara sipas pikës 2.2 të kësaj marrëveshje).

- 5.4 Pa kundërshtuar pikën 5.3 më sipër, Universiteti do t'i shpërblejë dëmin e shkaktuar AADF për veprime apo mosveprime të tij, si dhe do të mbajë AADF të mbrojtur dhe të pacenuar nga çdo pretendim apo kërkesë për shpërblim dëmi nga palë të treta të cilat shkaktohen nga veprime apo mosveprime të Universitetit në shkelje të detyrimeve të tij sipas kësaj Marrëveshje. Zgjidhja paraprake e Marrëveshjes nuk do të çenojë të drejtën e AADF për të zbatuar të drejtat e përcaktuara në këtë pikë.

Neni 6 Njoftimet

Çdo njoftim ose kërkesë e kryer sipas kësaj Marrëveshje do të jetë me shkrim. Njoftimet duhet t'i dërgohen Palës tjetër me postë elektronike, dorazi ose me shërbimin postar. Secila Palë emëron formalisht personin/personat e kontaktit dhe ia komunikon Palës tjetër.

Për AADF:

Person Kontakti Enrik Keco, Koordinator Projekti
Adresa: Rr. "Ibrahim Rugova",
 Ndërtesa 42, Hyrja 7, Apartamenti 60,
 1019 Tiranë, Shqipëri
E-mail: e.kecoj@aadf.org

Për Universitetin:

Person Kontakti Prof. Asoc. Enkelejd Mëhilli, Zv. Rektor
Adresa: Lagjia. "Pavarësia", Rr. "Kosova" 9400 Vlorë
E-mail: mcchili@univlora.edu.al

Neni 7 Pronësia Intelektuale

- 7.1 Universiteti pranon se AADF dhe IIE janë mbajtës të vetëm të të gjitha të drejtave të pronësisë intelektuale lidhur me Programin READ dhe se çdo produkt apo krijimtari që rezulton nga veprimtaria e AADF dhe IIE për dizejnimin, zhvillimin dhe zbatimin e Programit READ, përfshirë të drejtat e pronësisë intelektuale të lidhur me të, janë pronë e vetme e AADF dhe IIE, sipas marrëveshjes së lidhur midis këtyre të fundit.
- 7.2 Universiteti deklaron dhe garanton se nuk do të çenojë ose shkelë të drejtat e pronësisë intelektuale të AADF dhe/ose IIE dhe angazhohet të njoftojë AADF menjëherë në rast se vihet në dijeni të ndonjë shkelje. Përveç autorizimit me shkrim nga AADF dhe/ose IIE nëse do të jetë rasti, Universiteti nuk do të përdorë ose kopjojë materiale apo informacione në pronësi të AADF dhe/ose IIE, përfshirë sekrete tregtare, logo, marka tregtare, emra domain-i, software, llogari në media sociale apo çdo pronë tjetër intelektuale të këtyre të fundit.
- 7.3 Për lloje të veçanta produktesh apo krijimtarish të pjesëmarrësve në Program, të drejtat e pronësisë intelektuale i përkasin pjesëmarrësit përkatës, dhe mund të rregullohen veçmas në marrëveshje të posaçme mes Pjesëmarrësit dhe Universitetit.
- 7.4 Detyrimet lidhur me mosçenimin e pronësisë intelektuale sipas këtij neni do të mbijetojnë pa kufizim kohor pas përfundimit apo zgjidhjes së kësaj Marrëveshjeje.

Neni 8 Konfidencialiteti

Secila nga Palët e kësaj Marrëveshjeje merr përsipër të mos bëjë të ditur, përhapë ose komunikojë informacione, të dhëna, dokumente në lidhje me veprimtarinë e Palës tjetër, kushtet e kësaj Marrëveshjeje, si dhe çdo informacion apo komunikime të tjera që në atë kohë nuk janë të njohura nga publiku, dhe për të cilat ajo vihet në dijeni ose merr si rezultat i nënshkrimit ose zbatimit të kësaj Marrëveshjeje ("Informacioni Konfidencial"), përveç me miratimin paraprak me shkrim të Palës tjetër. Gjithashtu, secila Palë merr përsipër të mos përdorë Informacionin Konfidencial për qëllime të tjera përveç qëllimit të zbatimit të angazhimeve të saj sipas kësaj Marrëveshjeje.

- 8.2 Palët angazhohen të ruajnë të dhënat sensitive, personale dhe privatësinë e informacionit që mund të vihen në dijeni gjatë bashkëpunimit dhe zbatimit të kësaj Marrëveshjeje dhe t'i trajtojnë këto të dhëna në përputhje me legjislacionin në fuqi.
- 8.3
- 8.4 Ky detyrim i ndërsjellë i Palëve për konfidencialitetin do të mbijetojë pa kufizim kohor pas përfundimit apo zgjidhjes së kësaj Marrëveshjeje.
- 8.5

Neni 9 Ligji i zbatueshëm dhe zgjidhja e mosmarrëveshjeve

- 9.1 Kjo Marrëveshje është hartuar dhe interpretohet në përputhje me legjislacionin e Republikës së Shqipërisë.

Palët bien dakord të bashkëpunojnë në mirëbesim në përmbushjen e kushteve dhe angazhimeve të tyre sipas kësaj Marrëveshjeje. Çdo pretendim ose mosmarrëveshje mes palëve lidhur me interpretimin ose zbatimin e kësaj Marrëveshjeje, do të zgjidhet në mirëbesim dhe me mirëkuptim përmes diskutimeve mes palëve, nëpërmjet bisedave dhe negociatave në mirëbesim brenda një periudhe prej 30 (tridhjetë) ditësh nga momenti që referohet mosmarrëveshja. Në rast se zgjidhja me pajtim dështon, atëherë mosmarrëveshja mes Palëve do të zgjidhet përmes procedurave të arbitrazhit ad hoc. Mosmarrëveshja do të gjykohet nga një gjykatës i vetëm i cili emërohet nga Dhoma Ndërkombëtare e Tregtisë (ICC). Rregullat procedurale që do të zbatohen janë rregullat e arbitrazhit të UNCITRAL. Vendi i arbitrazhit do të jetë në Tiranë, Shqipëri, ndërsa gjuha e arbitrazhit do të jetë gjuha shqipe. Vendimi i gjykatësit do të jetë përfundimtar dhe ligjërish i detyrueshëm dhe i zbatueshëm për Palët.

Neni 10 Kufizimi i përgjegjësisë

Palët bien dakord dhe pranojnë që AADF gëzon imunitetin dhe të drejtat e siguruara nga Marrëveshja Bilaterale Ekonomike e nënshkruar midis Qeverisë së Republikës së Shqipërisë dhe Qeverisë së Shteteve të Bashkuara të Amerikës (SH.B.A) datë 10 qershor 1992, ratifikuar me Dekretin e Presidentit të Republikës nr.224 datë 11.06.1992 dhe si e tillë, AADF do të jetë immune nga çdo përgjegjësi civile dhe penale, ose çdo përgjegjësi tjetër e çdo lloji, ndaj palëve të tjera të kësaj Marrëveshjeje ose ndonjë pale të tretë në lidhje me këtë Marrëveshje, dhe Universiteti do të mbajë AADF të padëmtuar nga çdo kërkesë ose përgjegjësi, e çdo lloji ose natyre që mund të paraqitet ose të ndiqet zyrtarisht në lidhje me kryerjen e punës së AADF dhe/ose punonjësve të tij nën këtë Marrëveshjeje gjatë afatit të saj dhe/ose pas përfundimit të saj.

Neni 11 Dispozita përfundimtare

10 Marrëveshje përbën mirëkuptimin në tërësi të Palëve dhe asnjë kusht, afat, mirëkuptim ose marrëveshje që synon të ndryshojë kushtet e kësaj Marrëveshje nuk do të jetë detyrues përveçse nëse bëhet me shkrim dhe nënshkruhet nga të dyja Palët.

11.2 Realizimi i aktiviteteve të përbashkëta mund të rregullohet me marrëveshje ose kontrata të veçanta duke bërë përpjekjet më të mira për përmbushjen nga të gjitha Palët. Palët mund të bien dakord për këto marrëveshje shtesë në rast se mund ta gjykojnë të përshtatshme nga pikëpamja e eksperiencës, për të përmirësuar ose zhvilluar një aspekt të caktuar të bashkëpunimit të tyre.

11.3 Kjo Marrëveshje hyn në fuqi në datën e nënshkrimit të saj nga të dyja Palët dhe është detyruese dhe e zbatueshme për çdo pasues, pasardhës dhe përfitues të të drejtave, funksioneve dhe kompetencave përkatëse të Palëve.

11.4 Marrëveshja nënshkruhet në 2 (dy) kopje origjinale në gjuhën shqipe.

ALBANIAN AMERICAN DEVELOPMENT FOUNDATION

Z. Martin Mata
Bashkë-Drejtor Ekzekutiv

Z. Aleksandër Sarapuli
Bashkë-Drejtor Ekzekutiv

Datë: _____._____.2023

UNIVERSITETI "ISMAIL QEMALI" VLORE

Prof. Roland Zisi
Rektor

Datë: _____._____.2023

ANEKSI I PËRSHKRIM I PROGRAMIT READ

READ synon të impaktojë në rritjen e cilësisë së kërkimit shkencor në Shqipëri nëpërmjet angazhimit të diasporës akademike shqiptare nga vendet e OECD-së, kryesisht SHBA dhe vendet e Evropës Perëndimore, të kontribuuar për periudha afat-shkurtra nga 1 deri 6 muaj në vendin e origjinës. Ky Program parashikon edhe granteve kërkimore për të incentivuar dhe mbështetur akademikët shqiptarë dhe IAL-të në vend. Bashkëpunimi i të dyja grupeve të interesit do të jetë kryesisht i fokusuar në këto katër drejtime:

1. Kërkim shkencor i përbashkët për publikime në revista me faktor të lartë impakti;
2. Mbikëqyrje të doktoraturave në Shqipëri me mentorë nga Diaspora Shkencore;
3. zhvillim e përmirësim kurrikule dhe hartimi i programeve të përbashkëta;
4. bashkë-mësimdhënie.

Diaspora akademike shqiptare është relativisht e madhe, duke marrë parasysh numrin e popullsisë dhe studime të ndryshme kanë gjetur se ajo po rritet me shpejtësi. Edhe pse akademikët shqiptarë janë të shpërndarë në të gjithë globin, grupet më të mëdha të diasporës shqiptare janë në Evropën Perëndimore dhe Amerikën e Veriut. Numri i vlerësuar i shqiptarëve nga diaspora që kanë një diplomë doktore është 2500+, një numër i konsiderueshëm për të pasur një ndikim të madh nëse mobilizohen. Studimi i fizibilitetit i kryer nga AADF me ndihmën e konsulentëve vendas, tregon se shumica e studiuesve të diasporës (60%+) punojnë në universitete dhe institucione kërkimore në vendet e tyre të banimit. Programi READ do të ofrojë një qasje të strukturuar dhe institucionale për mobilizimin e diasporës akademike shqiptare në mënyra që përfitojnë IAL-të në Shqipëri.

Objektivat kryesore të Programit READ janë:

- Qëndrueshmëri – Bashkëpunime të qëndrueshme midis studiuesve të diasporës dhe IAL-ve shqiptare, duke nxitur mundësinë për bashkëpunime të reja. Rritja e aksesit në financimin e kërkimit.
- Ngritja e Kapaciteteve Institucionale – Projekte bashkëpunuese që mundësojnë përmirësimin e kërkimit shkencor, kurrikulës, programeve dhe mentorimin e doktoratës.
- Angazhimi institucional – Përmirësimi i njohurive, rrjeteve bashkëpunuese ndërkombëtare dhe rritja e angazhimit të IAL-të shqiptare.

Implementimi i Programit READ në universitetet në Shqipëri

Programi READ parashikon të ofrojë 87 bursa për kërkuesit ose akademikët Shqiptarë të Diasporës i shtrirë për një periudhë 7 vjeçare, të cilët mund të kontribuojnë në zhvillimin e kërkimit shkencor sipas nevojave të IAL-ve në Shqipëri. Këta kërkues mund të angazhohen për një periudhë 1 – 6 muaj fizikisht, virtualisht ose kombinim i të dy opsioneve pranë një universiteti në Shqipëri. Gjithashtu, nga Program READ do të përfitojnë grante kërkimi shkencor rreth 170 kërkues dhe/ose akademikë të cilët punojnë pranë një universiteti në Shqipëri dhe do të jenë të angazhuar në një punë kërkimore të përbashkët me akademikun që do të vijë nga universitete prestigjioze të vendeve të OECD-së.